

Vedd és olvasd!

Könnyen érthető bibliai üzenetek



Immánuel Otthon és Iskola



Vedd és olvasd!

Könnyen érthető bibliai üzenetek

Vedd és olvasd!

Könnyen érthető bibliai üzenetek

Készült az új fordítású revideált Biblia
(Magyar Bibliatársulat, 2014) szövegei alapján

A bibliai idézetek könnyen érthető tömör átírata

A bibliai idézetek könnyen érthető fordítása:
Farkasné Gönczi Rita
Győri Zsófia

A könnyen érthető kommunikációval készült szövegek lektorálása:
Domokos Gergő tapasztalati szakértő
Nagy Dénes tapasztalati szakértő

Bibliai válogatás:
Feketéné Lakatos Edina
Kristófné Máthé Ildikó

Teológiai lektor:
Oláh István

Könnyen érthető kommunikációs szakértői munkát segítő:
Koncz Nikoletta

Grafika, tördelőszerkesztés:
Wagner Péter

Kiadja az Immánuel Otthon és Iskola

Debrecen, 2017

Köszönet az Immánuel Otthon és Iskola diákjainak, akik megtanították,
hogy az igazi mondanivaló nem mindig a szavakban van.

Köszönet a munkatársaknak, akik segítették a kiadvány megszületését.



Immánuel Otthon és Iskola

500
reformáció



Fogyatékos Személyek
Esélyegyenlőségéért
Közhasznú Nonprofit Kft.

A kiadványt támogatta a Reformáció 500.

A kiadványban szereplő könnyen érthető mondatok
a Fogyatékos Személyek Esélyegyenlőségéért Közhasznú Nonprofit Kft. és
a Debrecen Nagytemplomi Református Egyházközség Immánuel Otthona és
Fejlesztő Nevelés - Oktatást Végző Iskolája
szakmai együttműködésével készültek.

ISBN 978-963-12-8632-8
Immánuel Otthon és Iskola©

Előszó

Neked szól! Érted? Beszél az Isten, sőt: Veled akar beszélgetni! Válaszolj neki! Beszélgetsetek! Elmondja az élet titkát, s megmutatja az életbe vezető utat. Elmondja, hogy mennyire szeret, s hogy célja van velünk. Bejelenti, hogy számára mindannyian egyformán kedvesek vagyunk. Gyermekeiként szólít meg. Szavaival értelmet ad az életünknek. Kérdéseire érdemes válaszolni, sőt nyugodtan lehet kérdést feltenni neki. A választott nép már a kezdet kezdetén rácsodálkozott arra, hogy Isten beszél. Nem jeleket ad, nem üzeneteket küld. Megszólal és beszélget. A kereszténység még nagyobb élményt élt át: közel jött, testté lett a beszélő Isten.

Beszélgetni csak akkor lehet, ha értjük egymás szavait. Segíthet a tolmács, de a meghitt beszélgetéshez az kell, hogy négy szemközt is, csoportban is beszéljük egymás nyelvét. A reformáció sokat tett azért, hogy ez a párbeszéd létrejöjjön.

A reformáció 500. évében az Immanuel Otthon és Iskola munkatársai azt az égi feladatot kapták, hogy egy újabb bibliafordítást készítsenek – a szeretet nyelvén. A Biblia gazdag világát – s ez a legnehezebb – lefordították egyszerűen elmondható, megmutatható, megtanulható mondatokra. Elhárították az akadályt, mindenkinek járható az út, lehetővé vált az emberhez méltó közlekedés és miénk lehet a szeretet nyelve. Áldás legyen a munkájukon!

Magyarország Kormánya – nagyra értékelve a reformáció kincseit, köztük magyar örökségét is – azért hozta létre a Reformáció Emlékbizottságot, hogy az ilyen nagyszerű kezdeményezések mögé álljon, s közel vigye mindenkihez az életet jelentő s formáló szavakat, az Igét. A reformáció akadálymentesítés. E „bibliafordítás” is az. A legfőbb üzenetek megfogalmazása a szeretet nyelvén pedig kiemelten az.

Legyen áldás mindazokon, akik használják ezt a könyvet, s kívánom, hogy általa jussanak el az élet igazi titkának megértéséhez.

Dr. Hafenscher Károly
miniszteri biztos, ev. lelkész

Előszó

Az Immánuel Otthon és Iskola 26 éve keresi azt az utat, formát, amellyel Isten üzenetét eljuttathatja halmozottan fogyatékos gyermekekhez, fiatalokhoz. Számos hittanóra, konfirmációs alkalom, áhítat, közös ünneplés tanított arra a felismerésre, hogy ezek az üzenetek más csatornákon (is) érkeznek, mint amit az emberi kommunikáció során leginkább megszoktunk. Van egy egységes, mindenki számára érthető nyelvezet, a szeretet nyelve, ahogy Isten szól hozzánk, és ahogy mi is „beszélhetünk” egymással akár szavak nélkül is.

A reformáció 500 éves évfordulója kapcsán megerősödött bennünk egy olyan bibliai kiadvány szükségességének gondolata, amely azok számára is érthető, akiknek az olvasás, írás, valamint annak megértése, értelmezése nehézséget jelent. A „könnyen érthető kommunikáció” egyszerű szavak, tömondatok és képek segítségével teszi hozzáférhetővé az információt, nem módosítva annak tartalmán. Ezzel a módszerrel dolgoztak a kiadvány készítői is, amikor a Biblia világából 30 gondolatot kiragadtak, gondosan ügyelve arra, hogy annak üzenete ne csorbuljon. Ebben értelmi fogyatékos emberek voltak segítségükre, akik alkotótársként a munka során folyamatosan véleményezték a szöveget és a grafikát. Az Immánuel Otthon és Iskola hitoktatói és lelkészi tapasztalata alapján összeállított, a szakemberek által „lecsupaszított” és a tapasztalati szakértők által véleményezett kiadvány a napjainkban sokszor hangoztatott, de kevésbé megvalósított egyenlő esélyű hozzáférés gyakorlatának fontos eleme.

Győri Zsófia
igazgató, Immánuel Otthon és Iskola



Könnyen érthető előszó

(az előszavak könnyen érthető összefoglalása)

Isten minden emberhez szól.

A Biblia minden emberhez szól.

Isten a Bibliában elmondja az élet titkát.

Isten elmondja, hogy szeret minket.

Az Immánuel Otthon és Iskola átadja Isten üzenetét
a fogyatékos embereknek.

Az Immánuel Otthon és Iskola csapata tudja, hogy
Isten üzenetének nyelve nem a szó, nem a kép.

Isten üzenetének nyelve a szeretet.

A reformáció 500 éves.

Sokféle Biblia készült.

A reformáció segíti Isten megértését.

Ez a könyv 30 mondatot tartalmaz a Bibliából.

A mondatokat könnyen érthetően írták.

Minden könnyen érthető mondat ugyanolyan, mint más bibliák mondata.

Tapasztalati szakértők ellenőrizték a mondatokat és képeket.

A tapasztalati szakértők értelmi fogyatékos emberek.

Ebben a könyvben az Immánuel Otthon és Iskola tapasztalatai láthatóak.

Ezt a könyvet mindenki olvashatja.

A könyv elkészülését a Reformáció Emlékbizottság támogatja.

Áldás legyen az olvasón!

Az előszót írta Győri Zsófia és Dr. Hafenscher Károly
Győri Zsófia igazgató az Immánuel Otthon és Iskolában
Dr. Hafenscher Károly miniszteri biztos, lelkész.



*„Kezdetben teremtette Isten az eget és a földet.”
(1Mózes 1, 1)*

*„És látta Isten, hogy minden, amit alkotott, igen jó.”
(1Mózes 1,31a)*



Isten alkotott mindent.

Isten mindent jónak alkotott.



*„Fogta tehát az Úristen az embert, és elhelyezte
az Éden kertjében, hogy művelje és őrizze azt.”
(1Mózes 2, 15)*



Isten az emberekre bízta a Földet.

Isten mondta, hogy vigyázzunk a Földre.



*„Szivárványívemet helyezem a felhőkre,
az lesz a jele a szövetségnek,
amelyet most a földdel megkötök.”
(1Mózes 9,13)*



Isten szövetséget kötött az emberekkel.

Isten megígérte, hogy vigyáz ránk.



*„... megáldalak, nagyvá teszem nevedet, és áldás leszel.”
(1Mózes 12,2)*



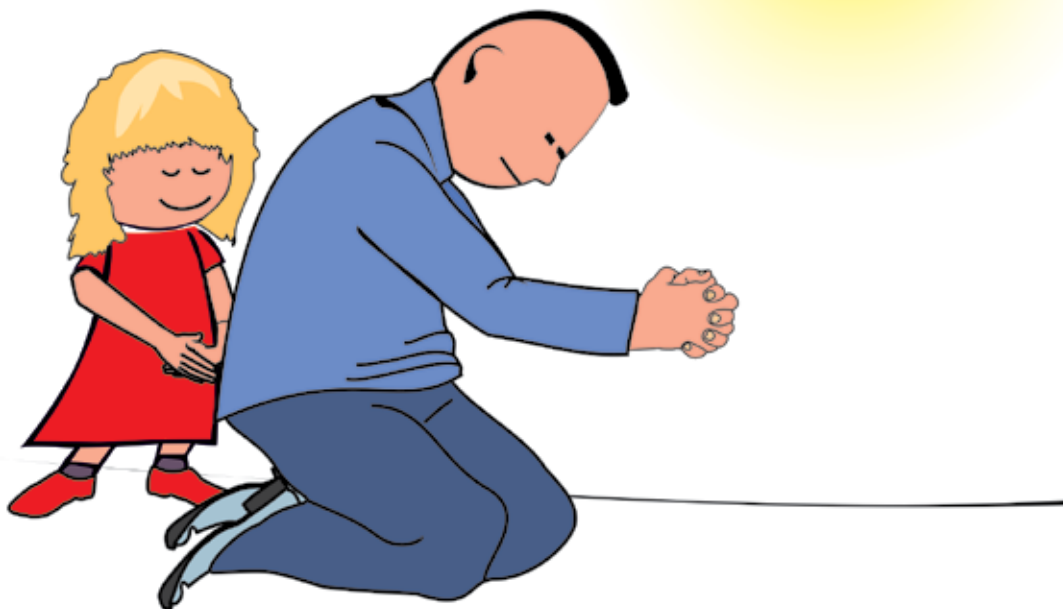
Isten megáldja az embereket.



*„Ne legyen más istened rajtam kívül!”
(2Mózes 20, 3)*



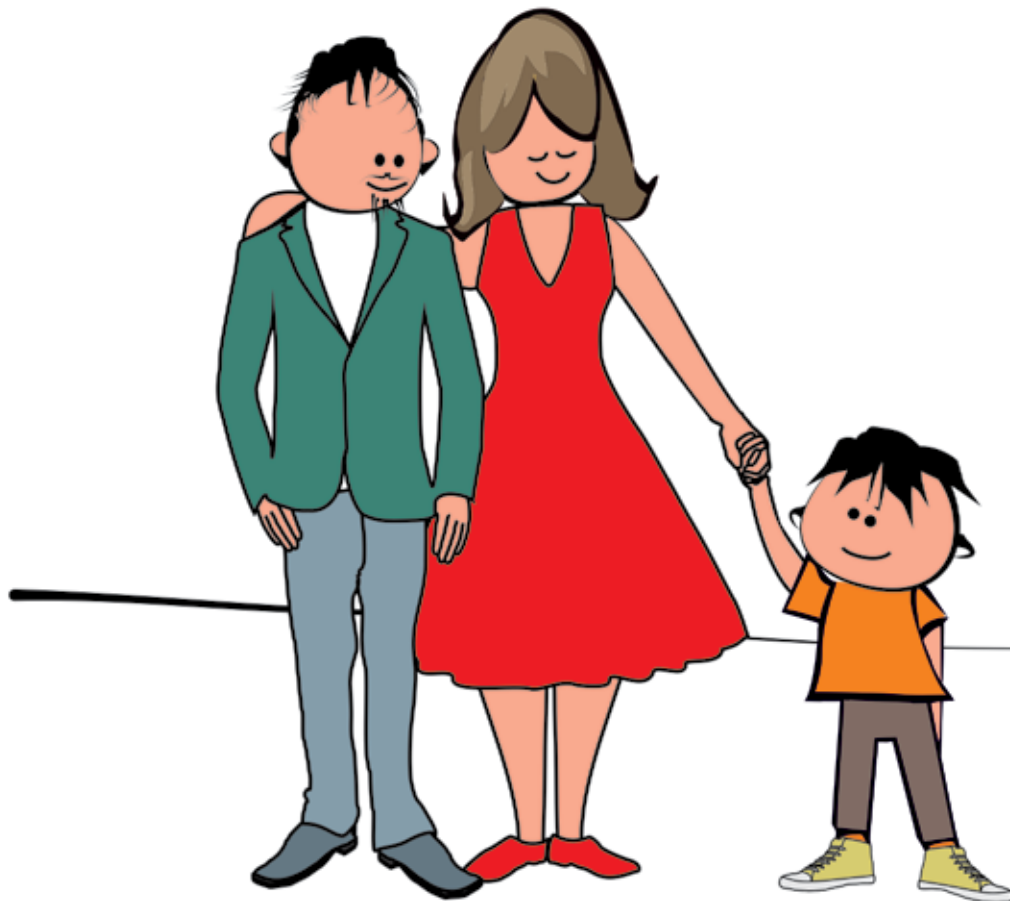
Csak Istent imádjuk!



*„Tiszteld apádat és anyádat,
hogy hosszú ideig élhess azon a földön,
amelyet Istened, az Úr ad neked!”
(2 Mózes 20, 12)*



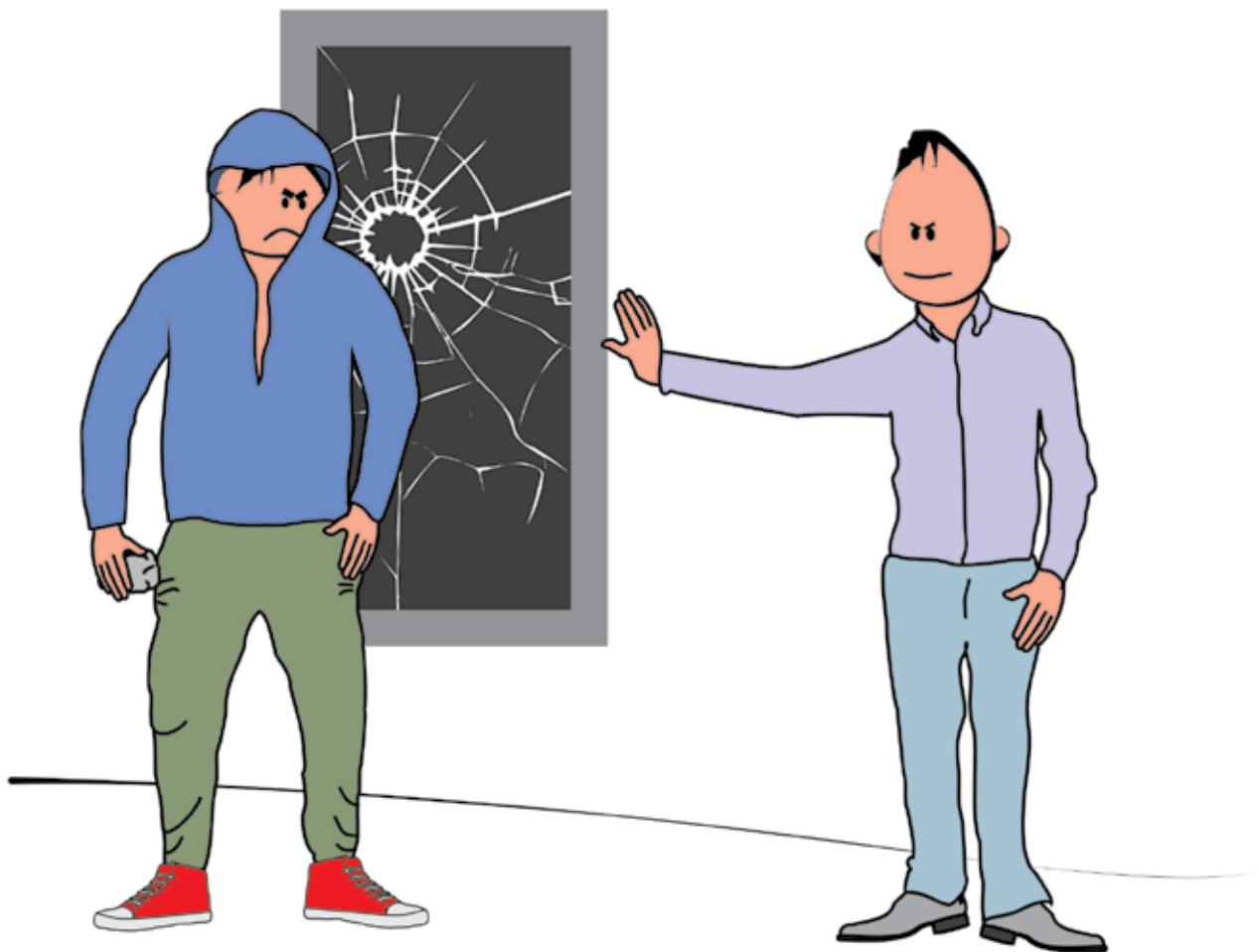
Tiszteljük szüleinket!



*„A bűnösök ösvényére ne lépj, ne járj a gonoszok útján!”
(Példabeszédek 4, 14)*



Kerüljük a rosszat!



*„Ahogyan az anya vigasztalja fiát, úgy vigasztallak én titeket!”
(Ézsaiás 66,13a)*



Isten megvigasztal.



*„Mert úgy szerette Isten a világot, hogy egyszülött Fiát adta,
hogy aki hisz őbenne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen.”
(János 3,16)*



Isten szereti az embert.



*„Üdvözítő született ma nektek, aki az Úr Krisztus, a Dávid városában.”
(Lukács 2, 11)*



Isten elküldte Jézust a földre.
Jézus Karácsonykor született.

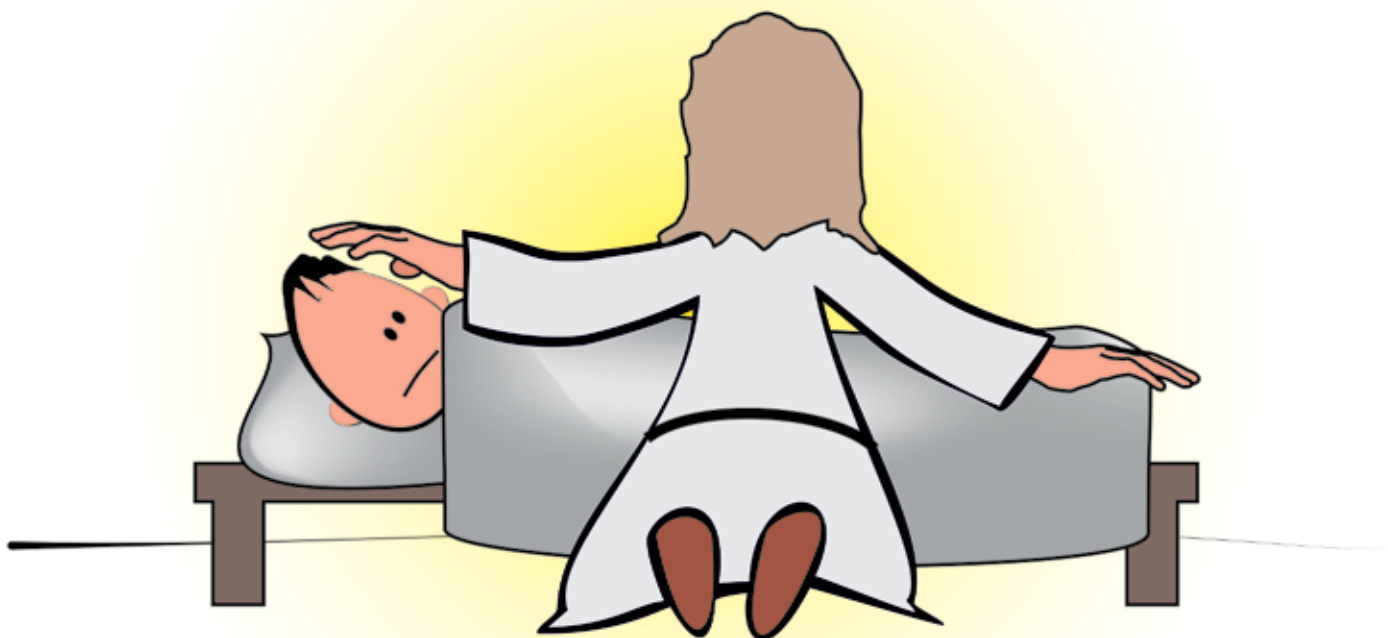


*„Ahova csak bement, falvakba, városokba vagy tanyákra,
letették a tereken a betegeket, és kérték őt,
hogy azok legalább a ruhája szegélyét érinthessék;
és akik csak megérintették, meggyógyultak.”
(Márk 6, 56)*



Jézus sok csodát tett.

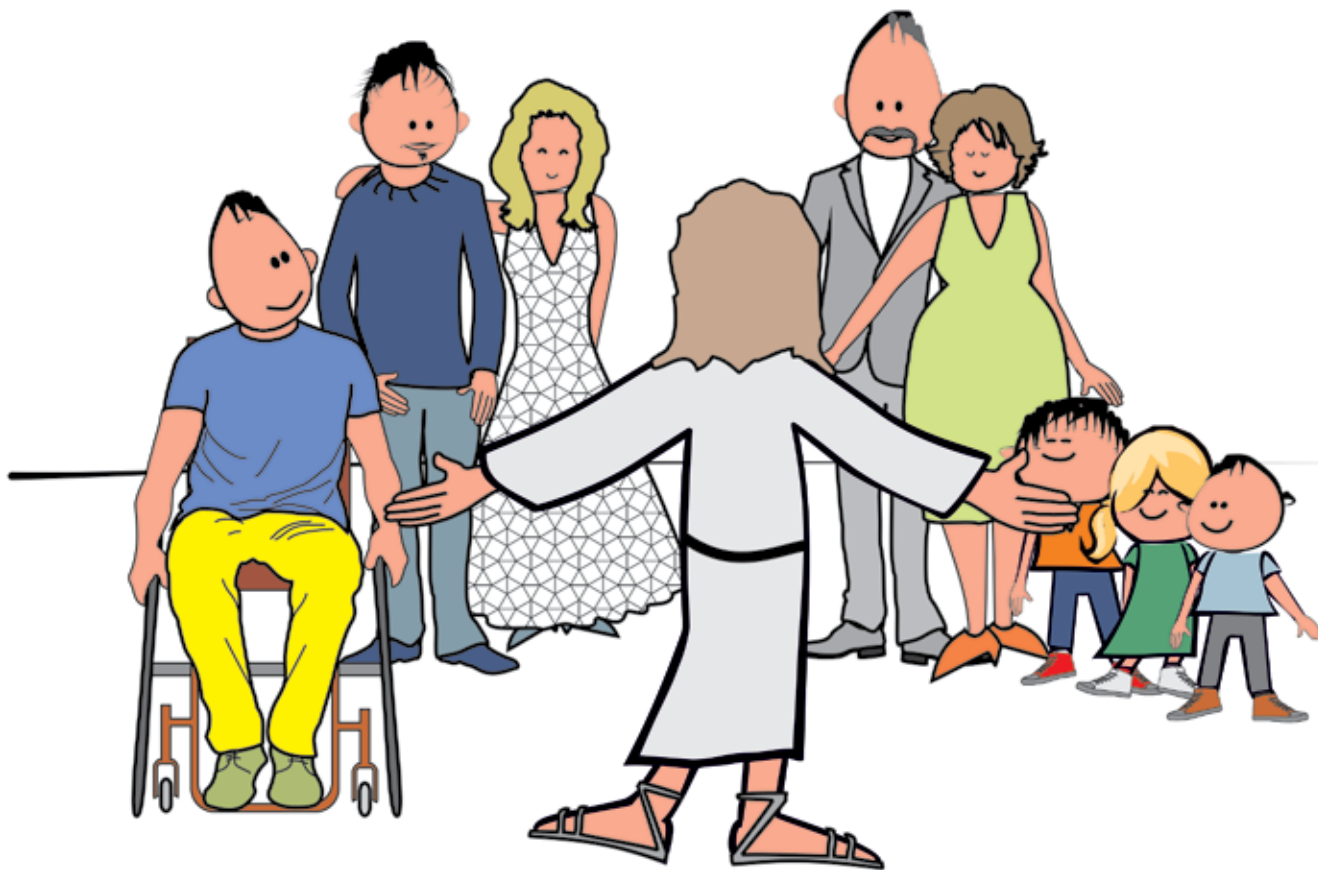
Jézus embereket gyógyított meg.



*„Titeket azonban barátaimnak mondalak,
mert mindazt, amit hallottam az én Atyámtól,
tudtul adtam nektek.”
(János 15, 15b)*



Jézus elmondta Isten üzenetét.



*„Ekkor kisgyermeket vittek hozzá, hogy tegye rájuk a kezét, és imádkozzék értük, a tanítványok azonban rájuk szóltak. De Jézus ezt mondta: Engedjétek e kisgyermeket, és ne akadályozzátok őket, hogy hozzám jöjjenek, mert ilyeneké a mennyek országa. Azután rájuk tette a kezét.”
(Máté 19, 13 – 15a)*



Jézus megáldotta a gyermekeket.



*„Szeresd az Urat, a te Istenedet teljes szívedből,
teljes lelkedből és teljes elmédből.”
(Máté 22, 37)*



Jézus kérte, hogy szeressük Istent!



*Az az én parancsolatom,
hogy úgy szeressétek egymást, ahogyan én szerettelek titeket.
(János 15,12)*

*„Szeresd felebarátodat, mint magadat.”
(Máté 22, 39)*



Jézus kérte, hogy szeressük önmagunkat és az embereket.



*„Bocsássatok meg egymásnak, ahogyan
Isten is megbocsátott nektek Krisztusban!”
(Efézus 4, 32b)*



Isten megbocsát nekünk.

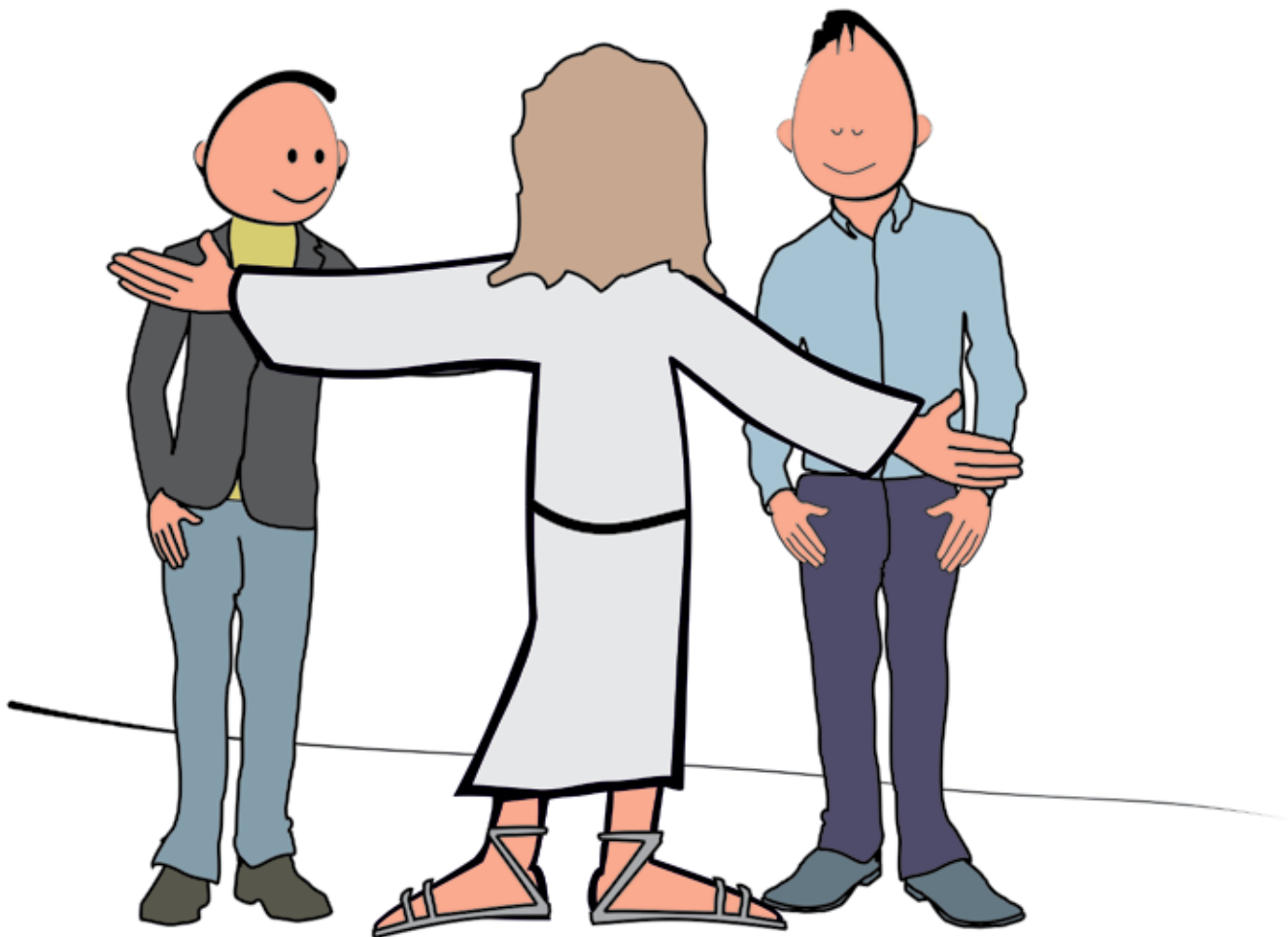
Bocsássunk meg egymásnak!



*„Bocsásd meg vétkeinket,
miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek.”
(Máté 6, 12)*



Jézus barátai lehetünk.



*„Bízzatok, én vagyok, ne féljete!”
(Máté 14, 27b)*



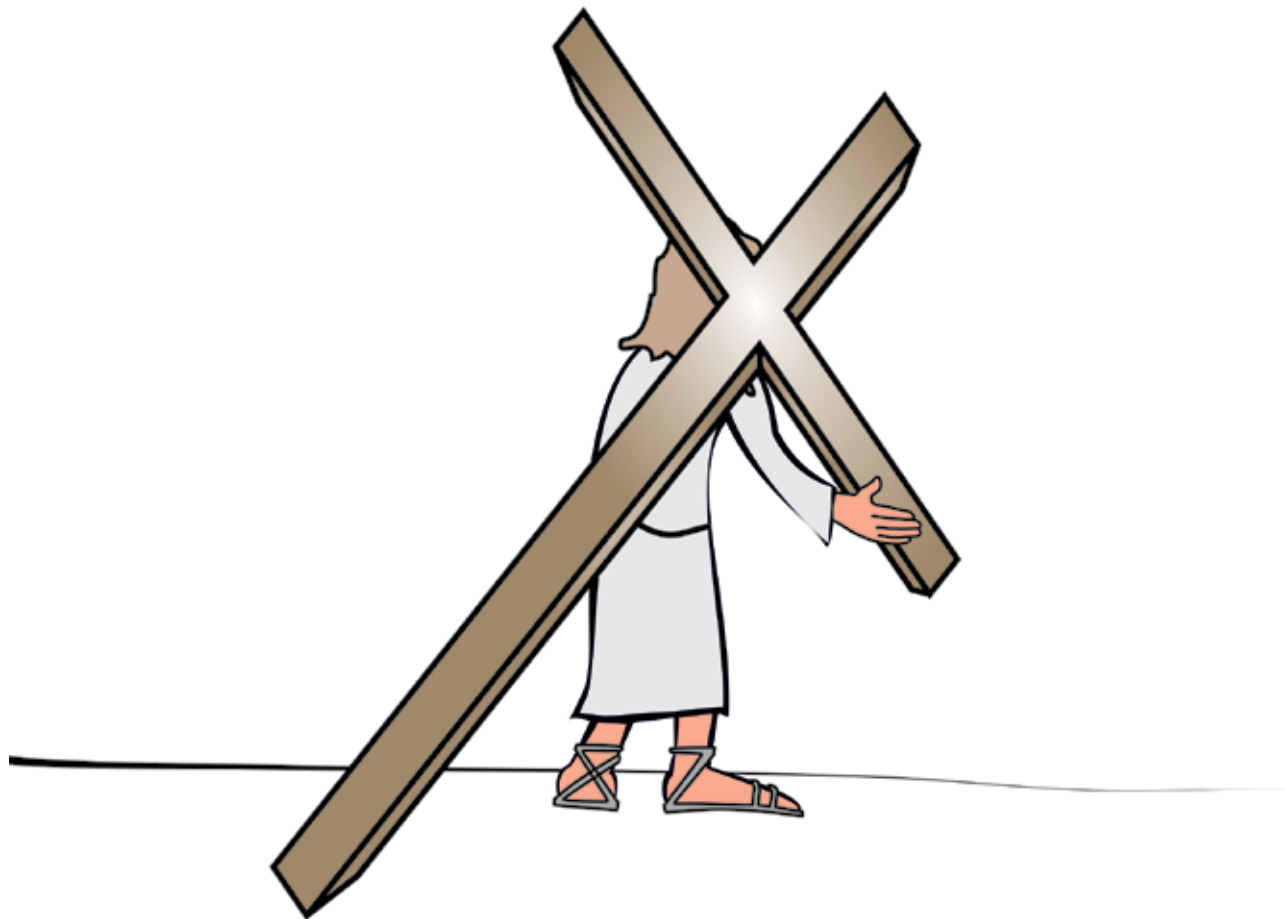
Jézus bátorít, hogy ne féljünk.



*„Miután kigúnyolták, levették róla a köpenyt,
felöltöztették a saját ruhájába, és elvitték, hogy keresztre feszítsék.”
(Máté 27, 31)*



Jézust Nagypénteken megkínozták,
és keresztfára feszítették.



*„Mert az Emberfia nem azért jött, hogy neki szolgáljanak,
hanem hogy ő szolgáljon, és életét adja váltságul sokakért.”
(Márk 10, 45)*



Jézus helyettünk halt meg.
Jézus feláldozta az életét értünk.



*„... Ti ne féljete! Mert tudom, hogy a megfeszített Jézust keresitek.
Nincsen itt, mert feltámadt, ...”
(Máté 28, 5- 6a)*



Jézus legyőzte a halált.

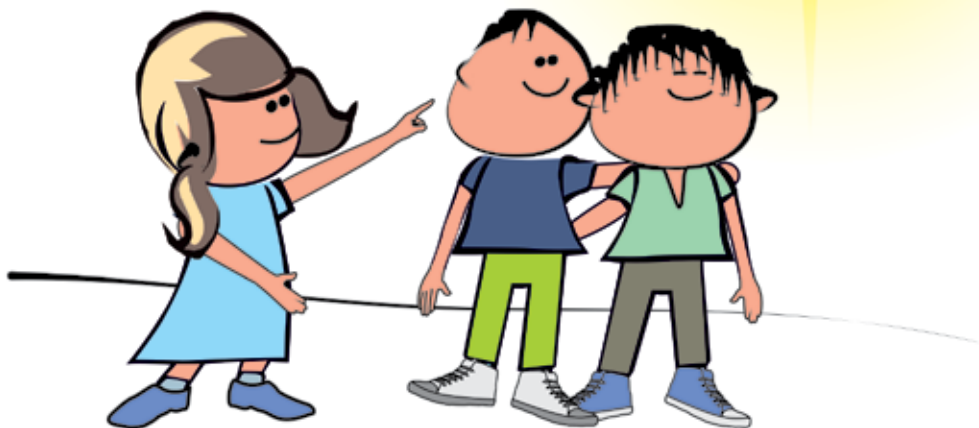
Jézus Húsvétkor feltámadt.



*„Szemük láttára felemeltetett, és felhő takarta el őt a szemük elől.”
(Apostolok Cselekedetei 1, 9)*



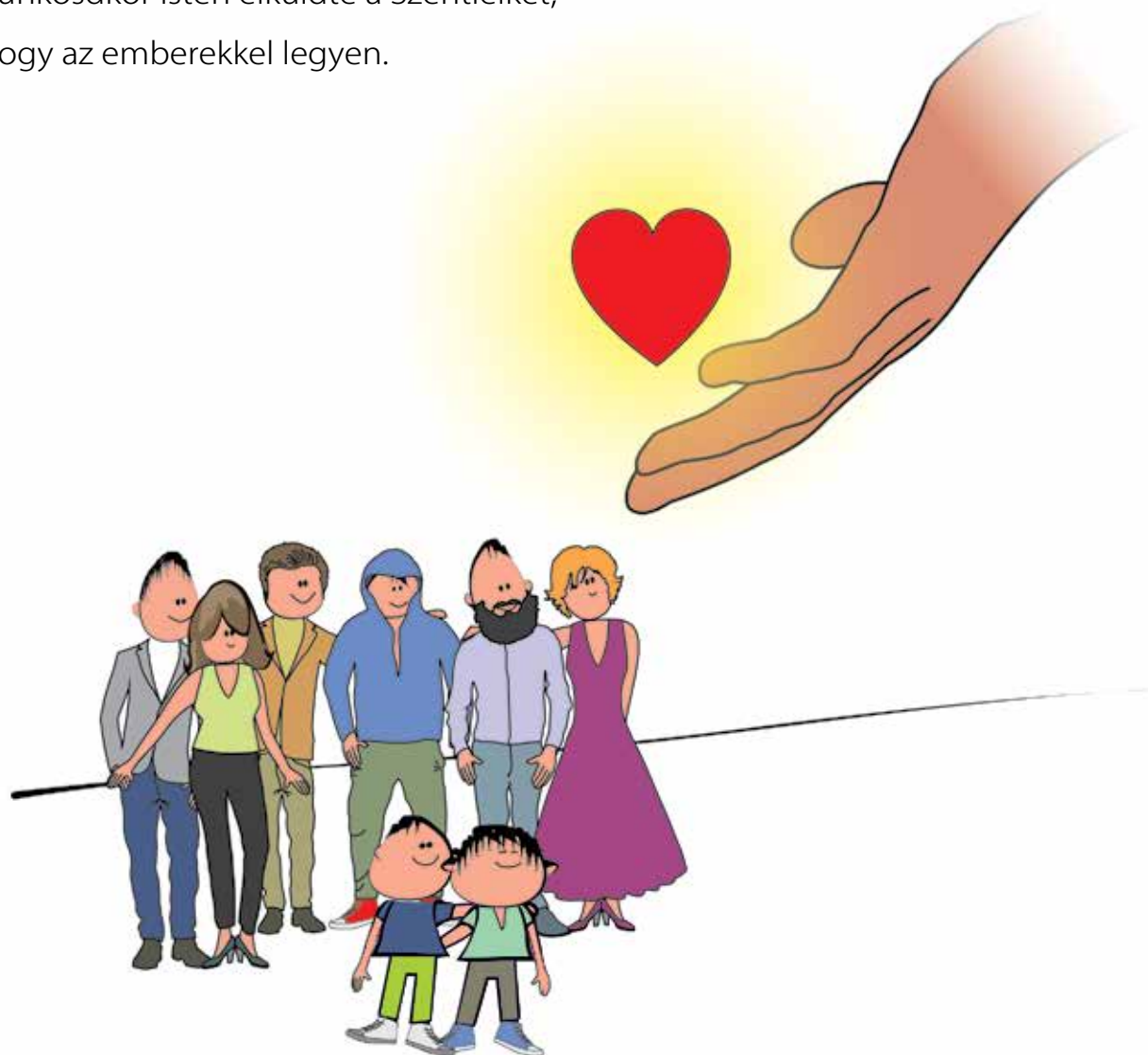
Jézus felment a mennybe.



*„... Mindnyájan megteltek Szentlélekkel.”
(Apostolok Cselekedetei 2, 1-4a)*



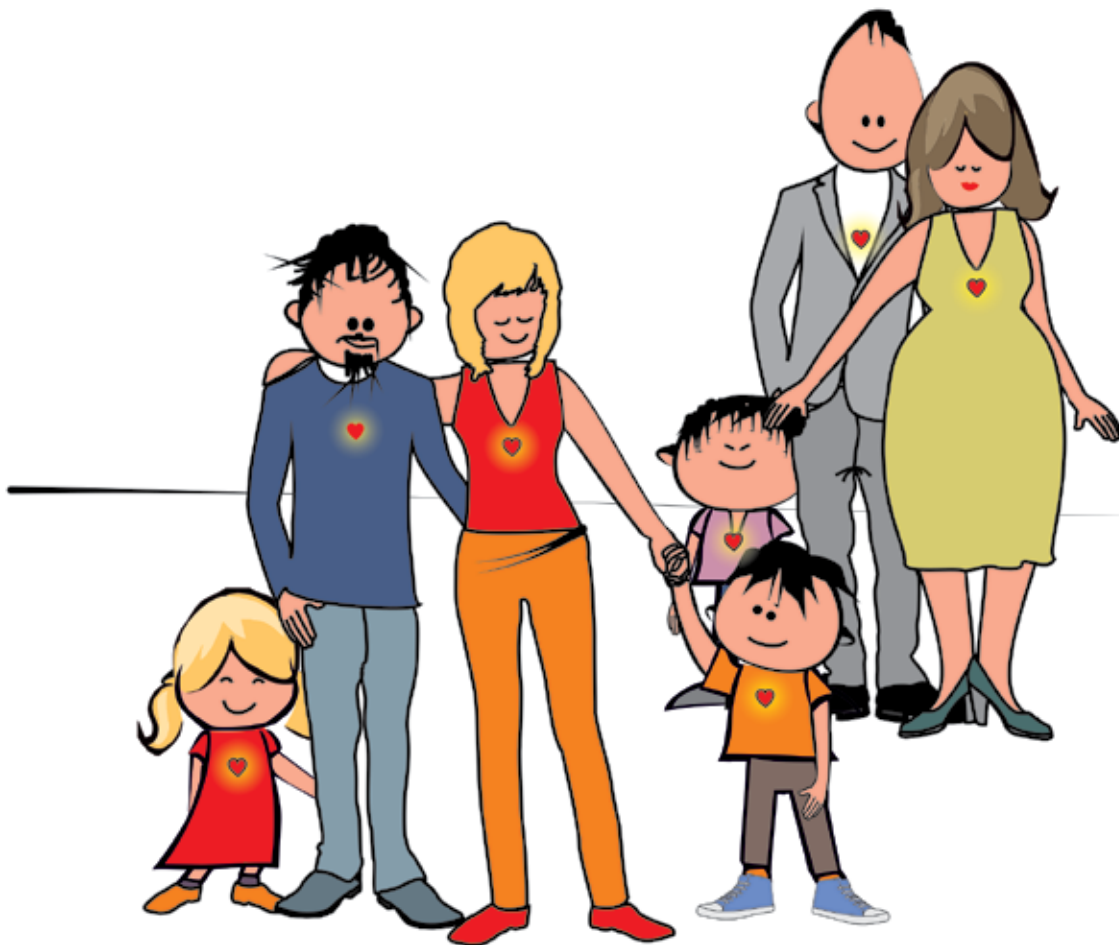
Pünkösdkor Isten elküldte a Szentlelket,
hogy az emberekkel legyen.



*„Ti Isten temploma vagytok, és az Isten Leleke bennetek lakik.”
(1. Korinthus, 3, 16)*



Isten lelke a szívünkben lakik.



*„Azt pedig tudjuk, hogy akik Istent szeretik,
azoknak minden javukra szolgál.”
(Róma 8, 28a)*



Minden jó, amit Isten ad.



*„Ha Isten velünk, ki lehet ellenünk?”
(Róma 8, 31)*



Isten velünk van, senki nincs ellenünk.



*„Örüljete az Úrban mindenkor! Ismét mondom: örüljete!”
(Filippi 4, 4)*



Isten örömet ad nekünk.



*„Semmiért se aggódjatok,
hanem imádságban és könyörgésben mindenkor
hálaadással tárjátok fel kéréseiteket Isten előtt!”
(Filippi 4,6)*



Istenhez imádkozzunk!

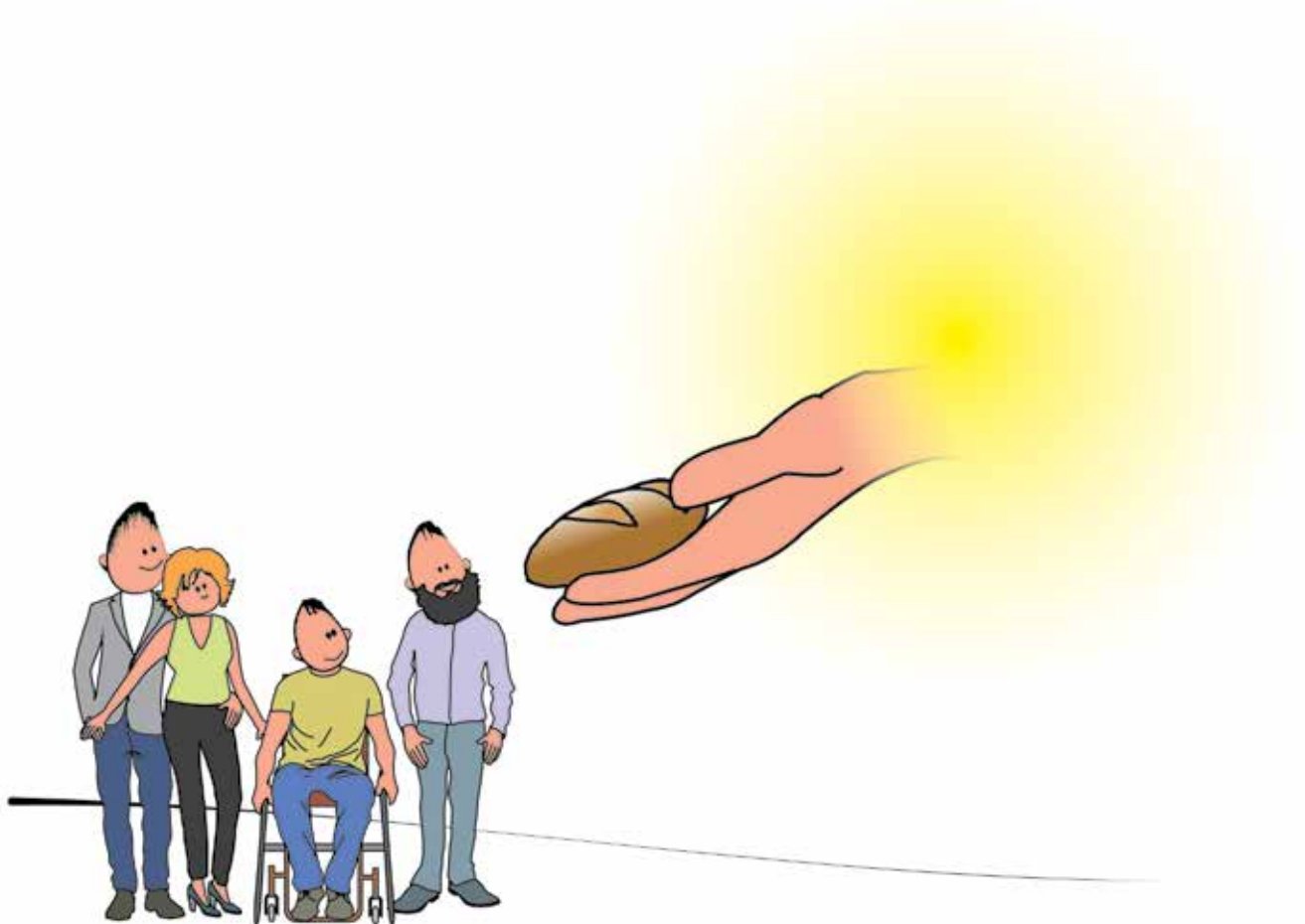
Istentől kérjünk segítséget!



*„Minden gondotokat őreá vessétek, mert neki gondja van rátok.”
(1Péter 5, 7)*



Isten gondoskodik rólunk.

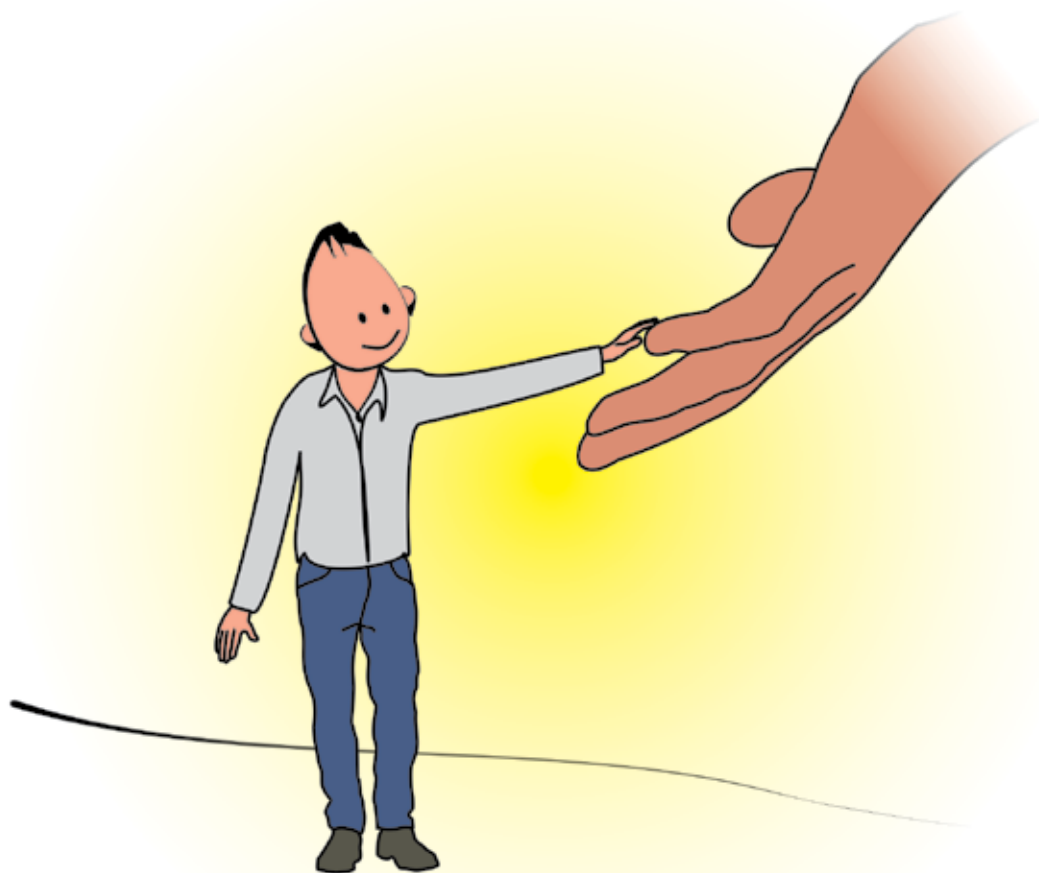


*„Légy hű mindhalálig, és neked adom az élet koronáját.”
(Jelenések könyve 2,10b)*



A hívó ember

Istenhez kerül a mennyországba.





Ez a könyv képek segítségével magyarázza el a bibliai üzeneteket, hogy mindenki könnyen megértse Isten ígését. Isten ígéje orvosság, ha olvasod, erőt meríthetsz belőle. Fogadjátok sok-sok szeretettel és olvassátok nagy hittel.

Domokos Gergő
tapasztalati szakértő, Immánuel Otthon és Iskola

Merész és nagyszerű ez a könyv. Az embereknek átadja az örök érvényű üzeneteket. Minden embernek könnyen érthető. Gratulálok az alkotóknak, hogy az egyenlő esélyű hozzáférést biztosítják.

Giflo H. Péter
ügyvezető, FSZK

Az akadálymentesítés nem csak lépcsőkre vonatkozik. Az írásos anyagokra is érvényes. Ebben a könyvben ez megvalósult. Mégpedig a legfontosabb tartalmú könyvben.

Pordán Ákos
ügyvezető, Kézen Fogva Alapítvány

Ez a könyv a világ egyik legfontosabb könyve. Arról szól, hogy az ember nem létezhet szeretet nélkül. Attól vagyunk emberek, hogy szeretnek minket. Attól vagyunk emberek, hogy szerethetünk. Szeretni jó. Embernek lenni jó.

Zászkaliczky Péter
dékán, ELTE

A reformáció fél évezredének korszakalkotó kiadványa ez. Áthatja a szeretet és a remény. Most érthetjük meg igazán, hogy az Írás mindenkié.

Aáry-Tamás Lajos
oktatási jogok biztos, Oktatási Jogok Biztosának Hivatala